



# MEANDER

ROK LXXVIII 2023: s. 179–180  
ISSN 0025-6285  
DOI: 10.24425/meander.2023.147941

WIKTORIA KRAWCZYK  
ORCID: 0009-0003-4361-7617  
e-mail: wiktoria.krawczyk@student.uj.edu.pl  
*Wydział Polonistyki, Uniwersytet Jagielloński*

## GAJUSZ WALERIUSZ KATULLUS: „MÓWI, ŻE MOJA BĘDZIE...” (*CARM. 70*)

### CATULLUS 70 (*NULLI SE DICIT MULIER...*)

**Streszczenie:** Tłumaczenie na język polski utworu 70 Katullusa.

**Słowa kluczowe:** Katullus; poezja rzymska; polskie tłumaczenie

**Summary:** A translation into Polish of Catullus' poem 70.

**Keywords:** Catullus; Roman poetry; Polish translation



Ten utwór jest dostępny na warunkach licencji Creative Commons Uznanie autorstwa 4.0 Międzynarodowe (CC BY 4.0), która umożliwia nieograniczone korzystanie, rozpowszechnianie i kopiowanie utworu pod warunkiem odpowiedniego oznaczenia autora i źródła. Zob. <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.pl>

Mówi, że moja będzie, nikogo innego,  
Choćby nawet sam Jowisz o rękę ją prosił.  
Mówi. Lecz co kobieta mówi kochankowi,  
Pisz na wietrze lub rzece, która wartko płynie.

*Z języka łacińskiego przełożyła Wiktoria Krawczyk*

### **Argumentum**

*Catulli carmen 70 (Nulli se dicit mulier...) Polonice versum.*